

**НАСТАВНО-НАУЧНОМ ВЕЋУ
ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА УНИВЕРЗИТЕТА У НОВОМ САДУ**

Република Србија
УНИВЕРЗИТЕТ У НОВОМ САДУ
ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ

Број 02-427/19
28. 09. 2026 20 год.
НОВИ САД

Извештај комисије за избор др Љиљане Ћук у звање научног сарадника

На седници **Наставно-научног већа Филозофског факултета** одржаној од 8. до 9. септембра именовани смо у комисију за избор др Љиљане Ћук у звање научно звање.

Прегледом материјала који нам је достављен, као и на основу увида у њен научни рад и публикације, Наставно-научном већу Филозофског факултета подносимо овај извештај.

1. ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

Име и презиме: **Љиљана Ћук**

Година рођења: **1970.**

Радни статус: **запослена.**

Назив институције у којој је запослен: **Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Библиотека факултета.**

Образовање

Основне академске студије: **1993. година, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду**

Одбраћен магистарски рад: **2007. година, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду**

Одбраћена докторска дисертација: **2011. година, Филолошки факултет Универзитета у Београду.**

Постојеће научно звање: —

Научно звање за које се подноси захтев: **научни сарадник.**

Датуми избора, односно реизбора у стечена научна звања (укључујући и постојеће)

Научни сарадник: **од 28. марта 2018. до 28. марта 2023.**

Област науке у којој се тражи звање: **хуманистичке науке.**

Грана науке у којој се тражи звање: **књижевност.**

Научна дисциплина у којој се тражи звање: **књижевност.**

Назив матичног научног одбора којем се захтев упућује: **Матични научни одбор за језик и књижевност.**

Стручна биографија

Љиљана Ћук је завршила студијску групу *Српскохрватски језик и југословенске књижевности* на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду 1993. године. На истом факултету је 2007. одбранила магистарски рад „Уџбеници за учење српског језика као страног“. Четири године касније (2011) одбранила је докторску дисертацију „Време у романима Владимира Набокова“ на Филолошком факултету Универзитета у Београду пред комисијом: проф. др Зоран Пауновић, проф. др Владислава Гордић и доц. др Александра Јовановић. Дисертацијом је обухваћено 16 Набоковљевих романа, а предмет анализе је било наративно време романа у јукстапозицији са пишчевим опсесивним бављењем феноменом времена. Љиљана Ћук је доказала да Набоков не само да је у својим бројним романима оживео прошла времена користећи разне наративне механизме „пропадања“ у прошлост, већ је прибегавао и тзв. пролепсама, темпоралним фигурама перспективе, износећи податке који долазе из будућности

приче. Кандидаткиња је назвала овај поступак „сферичним приповедањем“ јер се информације о догађајима појављују из свих временских праваца као да делови фабуле непосредно временски комуницирају. Утврдила је да је уметничком транспозицијом свог личног филозофског проблема, Владимир Набоков остварио пуну контролу над временом својих наратива и проширио репертоар наративних фигура времена у правцима дотад невиђеним. Прерађена за шири круг читалаца, дисертација др Љ. Ћук је под истим називом објављена 2012. године код издавача ННК из Београда.

Након рада на докторату научни фокус кандидаткиње се премешта, односно сужава, на Набоковљев крипто роман *Бледа ватра*. Из дугогодишњег рада на дешифровању тајни овог романа настала је научна монографија на енглеском језику *Shine on Nabokov—Celestial keys to Pale Fire* (2016).

У марту 2018. године кандидаткиња је изабрана у звање научног сарадника. Из приватних разлога Љ. Ћук није благовремено поднела захтев за нови избор у звање па јој је стечено звање истекло 2023. године.

2. ПРЕГЛЕД НАУЧНЕ АКТИВНОСТИ

Основни истраживачки правци и методолошки приступи др Љиљане Ћук су изузетно богати, интердисциплинарни и јасно профилисани. Проучавање живота и дела Владимира Набокова је најдоминантнији истраживачки правац кандидаткиње. У то спадају Набоковљеве оригиналне наративне фигуре времена; супротстављање пишчевих филозофских концепата времена као феномена и његових романескних структура. Посебна ниша научне експертизе Љ. Ћук јесу варљиве дијегетичке равни романа *Бледа ватра*, проблематика ауторства над деловима и целином текста овог романа те његово декодирање у сидералном кључу. У анализи *Бледе ватре* Ћук је користила оригиналну лингвистичку методологију (егзактну, математичко-статистичку методу анализе текста), чију потребу Набоков наговештава описујући тзв. голф речима. Пратећи пишчеве смернице, систематски је анализирала лексику и семантику романа кроз синонимију, хомофонију, хомографију, етимологију итд.

Поетски опус Владимира Набокова, његове збирке и антологије те тематско позиционирање песама и поема у односу на романе, још један је огранак главног правца истраживања Љ. Ћук. У анализи песама служила се биографским и историјско-хронолошким методом, односно пишчевим сеобама под одређеним историјским околностима (Крим, Кембриџ, Берлин, Париз, Бостон, Монтре).

У реконструкцији контекста настанка и објављивања Набоковљевог чувеног романа *Лолита* кандидаткиња је користила историјске чињенице, писма и архиву издавача, поред литературе у којој је о овоме писано.

Научни интерес Љ. Ћук јесте и књижевнотеоријска, односно књижевноисторијска, структура мотива двојника тј. увођење реда у његову разбарушену наративну појавност.

Методолошки апарат кандидаткиње показује зрелост и владање строгим аналитичким алатима (статистика лексичких јединица, класификација корпуса), психолошким чињеницама које се тичу стваралачког процеса и широким теоријским концептима (психоанализа, филозофија, историја).

3. ПРИКАЗ НАЈЗНАЧАЈНИЈИХ РЕЗУЛТАТА

Кандидаткиња Љ. Ћук је у раду „**Чарлс Кинбот Наопак и Прометеј**“ указала на чињеницу да је Набоков у *Бледој ватри* форсирао мотив „фигуре са подигнутом руком“ у којој обично стоји штап а изнимно и бакља. Главног јунака романа Чарлса Кинбота за Прометеја везује чин крађе, ореол мученика и прогонство. Кинбот је украо Шејдов рукопис поеме зарад „вишег“ смисла који подразумева кријумчарење властите фантазмагорије. Зато није случајно што се у пресудном моменту спасавања заточени краљ Чарлс Вољени креће кроз ходник са бакљом у руци опетујући симбол знаменитог колоса са Олимпа. Набоков не само да је краљу Чарлсу

доделио атрибут бакљоносаца, него је читав роман орнаментисао, с једне стране, прометејском фигуром са штапом у руци, а са друге, мотивом Великог рала (стражни део сазвежђа Велики медвед). Ћук проблематизује тезу да је В. Набоков у *Бledoј ватри* супротставио два симбола и два цивилизацијска принципа – исток (Велики медвед, Русија) и запад (Прометеј, Кип слободе) – с намером да укаже на њихово динамичко јединство и лепоту, што је крајње јединствено указивање на слојеве и смислове овог романа.

У два научна рада кандидаткиња Љиљана Ћук бавила се мотивом двојника. У једном систематизује типове двојника а другом посматра двојнике у романима Набокова.

Парадигматска класификација мотива двојника Љ. Ћук („Мотив двојника: ја-двојници и ти-двојници“) израсла је на малој напомени Цветана Тодорова у *Уводу у фантастичну књижевност*. Тодоров, који је разврстао теме фантастике у „ја-теме“ и „ти-теме“, наговестио је да „не би требало да нас изненади слика двојника у једној тј. другој тематској мрежи“. Користећи овај наговештај, Љиљана Ћук је направила теоријски оквир за два основна типа двојника. Ја-двојник представља пројекцију отцепљеног дела сопствене личности и често се јавља у фантастички као сенка или одраз, док су ти-двојници физички идентичне особе, попут близанаца или клонова, чији је однос заснован на замени улога. Ослањајући се на теорије Фројда и Јунга, у тексту су истражени типови двојника који на два опречна начина служе интеграцији несвесних садржаја у свест јунака.

У научним раду „Нарцис и жудња за одразима – двојници Набоковијане“ кандидаткиња испитује свеprisутну тему двојништва у књижевном опусу Владимира Набокова и примењује свој теоријски модел. Први схизофреник Набоковијане је Смуров, главни јунак новеле *Шпијун*. Његова се перцепција цепа после неуспелог самоубиства. Херман Карлович (*Очајање*) нашао је свог двојника у скитници Феликсу. У *Стварном животу Себастијана Најта* инсталиран је металептички двојник који постоји само у сећању других ликова. Клер Квилти је „ја-двојник“ Хамберта Хамберта (*Лолита*). У комплексној и криптичној *Бledoј ватри* двојништво настаје из више приповедних равни. Тако је Џон Шејд сенка В. Боткина а Чарлс Кинбот његов одраз. Сенка и одраз се сусрећу и анулирају, а луди Рус В. Боткин, Набоковљев представник у хавајској кошуљи, стоји иза својих креатура, нетакнут помором којим се роман завршава. Главни јунак романа *Погледај Арлекине* пишчев је допелгенгер, „неидентични близанац, пародија, лошија верзија живота неког другог“. Још у првој новели Набоков је далеко испредњачио у варирању и надоградњи мотива двојника. Двојнички расцеп јунака *Шпијуна*, *Очајања*, *Лолите* и *Бледе ватре* мотивисао је лудилом да би кроз призму померене свести, проблематизовао саму природу стварности, перцепције и психе. Тамо где се нису располутили лудаци, располутила се стварност (*Себастијан Најт*, *Арлекини*), или се десило и једно и друго (*Бледа ватра*). Ја-двојник који се протеже кроз (најмање) три приповедне равни у *Бledoј ватри*, у *Арлекинима* је и коначно искорачио из свих наративних оквира посежући за својим „домаћином“ изван равни дијегезе.

Поред изузетно проницљивих и оригиналних горенаведених радова кандидаткиње Љиљане Ћук, оригинални научни рад на енглеском језику, под насловом „**The Zemblan Treasure: Whose Is It?**“, још је репрезентативнији. Објављен је 2025. године у истакнутом међународном часопису *Nabokov Studies* (Књига 20, стр. 119–142), који заједнички издају Међународно друштво Владимир Набоков (*International Vladimir Nabokov Society*) и Колеџ Дејвидсон (*Davidson College*). Љиљана Ћук је једини аутор овог научног рада, што је чињеница која указује на изузетну самосталност и зрелост у научноистраживачком раду. У *Zemblan Treasure* кандидаткиња нуди потпуно оригинално тумачење Набоковљевог романа *Бледа ватра*, решавајући књижевну мистерију која је деценијама заокупљала проучаваоце овог писца. Њен научни допринос огледа се у откривању и прецизном декодирању скривене лексичке структуре романа – чувеног „зембланског блага“. Ауторка доказује да поменуто благо није пуки физички елемент фабуле са којим краљ Чарлс (Кинбот) бежи из Зембле, већ да је оно заправо сложена лексичка мрежа узидана у сам језик романа. Користећи се аналитичком методологијом коју Набоков у свом тексту назива „голф речима“ – а која обухвата

синонимију, хомофонију, етимолошке везе и стилске фигуре – Љиљана Ћук успешно реконструише скривени подтекст романа.

Ово откриће се директно надовезује на претходне резултате Љ. Ћук, презентоване у монографији *Shine on Nabokov – Celestial keys to Pale Fire* (2016), у којој је ауторка доказала да кључ структуре романа лежи у орнаменталном обрасцу „небеског баштована” (увећане Шејдове играчке са колицима), тј. два сазвежђа Северне небеске хемисфере – Волара и Великог рала (*Boötes* и *Big Dipper*). Надограђујући ту матрицу, она проналази и систематизује око 220 кључних лексема (које се у самом тексту појављују преко 2.200 пута), а које својим повезивањем граде причу о Али Баби и четрдесет разбојника из *Хиљаду и једне ноћи*. Ауторка прецизно мапира лексичке кластере који обухватају појмове арапског света, Шехерезаде, пећине, разбојника, слушкиње Моргијане и самог скривеног блага (кроз речи које означавају драгуље, злато, краљевске инсигније, новац). Поред импресивне лексичко-семантичке анализе, научни допринос Љиљане Ћук посебно се истиче у расветљавању метафикцијске димензије овог поступка. Ауторка износи убедљиву аргументацију да уметнута прича о Али Баби представља Набоковљев коментар на сам процес читања и тумачења књижевности: Кинбот (коментатор) дефинисан је као „вођа разбојника” који присваја Шејдову поему (благо), док идеални читалац преузима улогу самог Али Бабе који, користећи лозинку „Сезаме, отвори се” (орнамент „баштована са колицима”), проналази пут до скривеног богатства романа.

Овом студијом Љиљана Ћук је дала изузетан допринос светској науци о делу Владимира Набокова, значајно унапредивши разумевање пишчеве композиционе технике, полифоне уметности и илузионистичких наративних стратегија.

4. ПОКАЗАТЕЉИ УСПЕХА У НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКОМ РАДУ

4.1. Утицајност

У бази *Google Scholar* нађени су следећи цитати научних радова кандидата др Љиљане Ћук:

Цитати научних радова о књижевности, пре свега о Набокову:

- **[M24] Вукадиновић, Снежана** (2015). „Магична темпоралност Владимира Набокова“ (*Зборник Матице српске за језик и књижевност* 63/1, стр. 309–315. (Приказана је књига *Арлекини Владимира Набокова – Време у романима*. Београд: ННК, 2013).
- **[M51] Милојевић, Снежана** (2015). „Мимикрија и игра у Набоковљевој ‘Бledoј ватри’“. *Филолог – часопис за језик, књижевност и културу* 11; стр. 226–237. (Цитиран је рад: „Бледа ватра – звездани кључеви Кобалтане“.)
- **Ross, Mary** (2020). „Balthasar, Prince of Loam: Pale Fire’s Dark Savior – Mechanical Toy or Mystical Man?“, *Cambridge Open Engage*. (Цитирана је монографија: *Shine On Nabokov, Celestial keys to Pale Fire*.)
- **[M23] Аванесов, Сергей С.** (2020). „Дитя во времени. Автобиографические сражения Владимира Набокова“. *Критика и семиотика* 2; стр. 337–363. (Цитиран је рад: „Време в романах Набокова“.)
- **Карацић, Миа** (2023). *Феномен двојника у роману ‘Злочин и казна’ Ф. М. Достојевског и ‘Лолита’ В. В. Набокова. Мастер рад.* Филозофски факултет Универзитета у Нишу. (Цитиран је рад: *Мотив двојника: ја- и ти-двојници*.)
- **Радовић, Милена** (2023). „Између стварности и фикције у ‘Бledoј ватри’ Владимира Набокова“. *Мастер рад.* Филозофски факултет Универзитета у Нишу. (Цитирана су два научна рада: „Бледа ватра – звездани кључеви Кобалтане“ и „Нарцис и жудња за одразима – двојници Набоковијане“; и обе монографије Љ. Ћук: *Арлекини Владимира Набокова: време у романима Владимира Набокова* и *Shine on, Nabokov – Celestial keys to Pale Fire*.)

- **M23** Мојсиловић, Милица Б. (2024). „Двојнице у роману ‘Чедомир Илић’ Милутина Ускоковића“. *Зборник Матице српске за књижевност и језик* 72/3; стр. 941–959. DOI: 10.18485/ms_zmskij.2024.72.3.14. (Цитиран је рад: *Мотив двојника: ја- и ти-двојници.*)
- **Бережнов, Денис Алексеевич** (2024). *Принципи и форми изображенија внутрепней жизни в прозе В. Набокова. Докторска дисертација*. Московски државни универзитет Ломоносов. (Цитиран је рад: „Время в романах Набокова“.)
- **Чжу, Цзывэй/ Zhu, Ziwei** (2025). *Жанровые компоненты травелога в русскоязычных романах В.В. Набокова: от «Подвига» к «Дару».* Докторска дисертација. Московски државни универзитет Ломоносов. (Цитиран је рад: „Время в романах Набокова“.)

Цитати приручника написаног у коауторству (два издања: Наташа Милићевић-Добромиров, **Љиљана Ћук**, Наташа Радуловић (2006). *Учимо српски 2 : [српски језик за странце : средњи ниво]*. 2. издање. Нови Сад : Азбукум; Љубитељи књиге; и Наташа Милићевић-Добромиров, **Љиљана Ћук**, Наташа Радуловић (2011). *Учимо српски 2 : [српски језик за странце : средњи ниво]*. 3. издање. Нови Сад : Азбукум):

- **M53** Оташевић, Ђорђе (2014) „Приручници за наставу српског језика као страног“ *Лингвистичке актуелности* 25; стр. 21–29.
- **M33** Перишић Арсић, Оља (2018). „Различити аспекти културе у уџбеницима српског језика као страног за средњи ниво“. Девети међународни симпозијум *Сусрети култура*, Нови Сад; стр. 95–105.
- Zehentner, Tamara (2018). *Der Verbalaspekt im Fremdsprachenunterricht...* Дипломски рад. Karl-Franzens-Universität Graz.
- **M53** Ђорђевић, Кристина (2018). „Уџбеници и приручници српског језика као страног“, *Лингвистичке актуелности* 31; стр. 20–33.
- **M33** Зечевић Крнета, Горана; Јовановић, Ана; Андијевић, Маја (2019). Десети међународни симпозијум *Сусрети култура*, Нови Сад; стр. 339–355.
- **M33** Милићевић Добромиров, Наташа В. (2020). Интернет курсеви српског језика. *Српски као страни језик у теорији и пракси* 4; стр. 475–486.
- **M33** Петровић Дакић, Ана Љ; Барбатесковић, Ана Ј. (2020). Интернет творба речи у уџбеницима српског језика као страног. *Српски као страни језик у теорији и пракси* 4; стр. 445–457.
- **M33** Стаменковић, Сава В. (2020). „Књижевност у настави српског као страног језика“. *Српски као страни језик у теорији и пракси* 4; стр. 501–509.
- Спасић, Наташа А. (2021). *Примена модела обрнуте учионице у обради јединица...* Докторска дисертација. Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу.
- **M14** Спасић, Наташа А. (2021). „Унапређивање писане комуникације студената српског као страног језика...“. Зборник радова са 12. међународног скупа *Савремена проучавања језика и књижевности* 12/ 1; стр. 243–260.
- **M23** Vučenović, Nataša D. (2022). „(De)konstrukcija patrijarhalnih obrazaca u udžbenicima...“, *Folia Linguistica et Litteraria* 40; p. 375–399.
- Новаковић, Александар М. (2022). *Уџбенички комплет у настави српског као страног језика. Наставна грађа*. Универзитет у Нишу.
- **M23** Спасић, Наташа А. (2022). „Приручник за наставнике српског језика: Користан стручни ослонац...“, *Наслеђе* 52; стр. 367–371.
- **M53** Vučenović, Nataša (2023). „La costruzione dell’identità di genere nei manuali LS...“, *Italica Wratislaviensia* 14(1); p. 141–162.
- Нешић, Ивана (2023). *Функционисање лектората за српски језик на универзитетима...* Мастер рад. Филозофски факултет Универзитета у Нишу.
- Белановић, Елеонора (2024). *Место и функција песама у настави српског као страног језика.* Мастер рад. Филозофски факултет Универзитета у Нишу.

- [M51] Наташа А. Спасић, Александар М. Новаковић (2024). „Место и функција песама у настави српског као страног језика“. *Филолог* 15/ 30; стр. 64–83.
- [M51] Ивановић, Јанко Р. (2024). „Визуелна средства (слика и фотографија) у уџбеницима српског језика као страног“. *Славистика* (Институт за српски језик САНУ) 28/ 2; стр. 297–315.
- Новаковић, Александар М. (2025). *Настава српског као страног језика у XXI веку. Уџбеник*. Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу.
- Недељковић, Марија С. (2025). *Синтаксички минимум у настави српског као страног језика. Докторска дисертација*. Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу.

Научни опус Љиљане Ћук у области науке о књижевности, са израженим фокусом на поетику Владимира Набокова (истраживања феномена темпоралности, мотива двојника и мимикрије), бележи континуирану и висококвалитетну рецепцију у домаћој и међународној академској заједници. Према подацима из базе *Google Scholar*, у периоду од 2015. до 2025. године, научне монографије Љиљане Ћук (како на српском, тако и на енглеском језику), као и научни чланци, цитирани су у угледним часописима националног и међународног значаја (M23, M24, M51), укључујући и приказ њене књиге у еминентном *Зборнику Матице српске за књижевност и језик*. Међународна релевантност истраживања Љ. Ћук посебно је видљива у иностраној научној продукцији. Наиме, научни радови кандидаткиње представљају важан део теоријског оквира у чак две докторске дисертације одбрањене на престижном Московском државном универзитету „Ломоносов“ (2024. и 2025. године), при чему треба имати на уму чињеницу да је у руском академском систему докторска дисертација постдокторски рад на хабилитацији.

Поред тога, истраживања књижевности др Љиљане Ћук служе као незаобилазна референтна литература при изради завршних и мастер радова на домаћим високошколским институцијама, што сведочи о снажном утицају ауторке на развој научноистраживачког подмлатка.

Није наодмет споменути и утицајност приручника *Учимо српски 2* који, по научној области, није предмет избора у звање кандидаткиње, али који значајно превазилази оквире стандардне наставне литературе, позиционирајући се као незаобилазан и референтан извор у научним истраживањима из области србистике и методике наставе српског као страног језика. Његов континуирани научни допринос потврђује двадесетак цитата у периоду од 2014. до 2025. године, објављених у висококатегорисаним домаћим и међународним часописима (M14, M23, M51, M53) и зборницима са међународних скупова (M33). Приручник се активно користи као примарна грађа за мултидисциплинарна истраживања – од анализе културолошких и родних образаца, преко примене савремених модела наставе, до лексичко-синтаксичких студија. Осим утицаја на зrelu научну продукцију, изузетна вредност овог дела огледа се и у чињеници да представља важну теоријску и практичну основу за израду дипломских, мастер и докторских дисертација како на домаћим (Универзитети у Нишу и Крагујевцу), тако и на иностраним високошколским институцијама (Универзитет у Грацу).

4.2. Међународна научна сарадња

Кандидаткиња др Љиљана Ћук није учествовала у међународној научној сарадњи како је дефинисано Правилником (члан 27, став 2).

4.3. Руководјење пројектима и потпројектима (радним пакетима)

Кандидаткиња др Љиљана Ћук није била у могућности да руководи пројектима и потпројектима (радним пакетима) како је дефинисано Правилником (члан 27, став 3).

4.4. Уређивање научних публикација

Кандидаткиња др Љиљана Ћук није уређивала научне публикације како је дефинисано Правилником (члан 27, став 4).

4.5. Предавања по позиву (осим на конференцијама)

Др Љиљана Ћук није одржала предавање по позиву (осим на конференцијама) како је дефинисано Правилником (члан 27, став 5).

4.6. Рецензирање пројеката и научних резултата

Др Љиљана Ћук у периоду 2021–2026. није рецензирала научне радове.

4.7. Образовање научних кадрова

С обзиром на чињеницу да кандидаткиња др Љиљана Ћук није укључена у наставни процес, није била у могућности да формира научни кадар.

4.8. Награде и признања

Др Љиљана Ћук није добитница награда и признања за научни рад како је дефинисано Правилником (члан 27, став 8).

4.9. Допринос развоју одговарајућег научног правца

Кандидаткиња др Љиљана Ћук дала је изузетан, аутентичан и међународно релевантан допринос развоју науке о књижевности, са ужим фокусом на проучавање англофоне књижевности и светске набоковијане. Сви резултати на којима се овај допринос темељи нису у вези са истраживањима из њене докторске дисертације, објављени су након одбране доктората и у њима је кандидаткиња једини аутор (без коауторства са ментором или другим истраживачима).

Њен најзначајнији допринос развоју овог научног правца огледа се у потпуном дешифровању лексичке и семантичке структуре романа *Бледа ватра* Владимира Набокова. Кандидаткиња је једини аутор и апсолутни пионир потпуно новог методолошког и интерпретативног кључа за читање овог дела.

Досадашња тумачења Набоковљевог криптичног романа *Бледа ватра* углавном су се ослањала на металептичке игре и наративне парадоксе у овом роману. Насупрот томе, Љиљана Ћук је егзактном анализом доказала да је Набоков роман конструисао према строгом орнаменталном обрасцу који почива на сазвежђима Северне хемисфере (Волар и Велико рало), те да је Набоков у саму лексичку арматуру текста, поред митова везаних за настанак поменутих сазвежђа, уткао и причу о Али Баби и четрдесет разбојника из *Хиљаду и једне ноћи* антиципирајући проналазача свог наративног блага. Користећи методологију апострофирану у роману, кандидаткиња је открила преко 2.200 лексема које чине скривено „зембланско благо”. Ова открића, систематизована кроз монографију и међународни научни рад, представљају **парадигматски помак** у тумачењу Набоковљевог опуса. С обзиром на то да ова истраживања из корена мењају вишедценијски консензус о роману *Бледа ватра*, Љиљана Ћук тренутно делује као усамљени пропагатор ове идеје. Као што је уобичајено са револуционарним открићима која драстично иступају из утврђених критичких оквира, широј међународној научној заједници биће потребно време да у потпуности апсорбује, валоризује и интегрише ову комплексну методологију у мејнстрим набоковијану. Међутим, чињеница да је аргументација Љ. Ћук препозната и објављена у највишем међународном научном форуму јасно потврђује утемељеност њеног рада.

Резултат у којем је кандидаткиња једини аутор и који потврђује овај допринос, јесте:

1. Ћук, Љиљана. (2025). “The Zemblan Treasure: Whose Is It?”. *Nabokov Studies*, Vol. 20, стр. 119–142. (Рад у међународном часопису који објављује *International Vladimir Nabokov Society*).

Овим радом, као и монографијом *Shine on Nabokov – Celestial keys to Pale Fire* из 2016. године, кандидаткиња је непобитно унапредила грану науке о књижевности, демонстрирајући врхунску самосталност и оригиналност у научноистраживачком раду.

5. БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Научни радови објављени у претходних пет година (од краја јуна 2021. године до краја јуна 2026. године) који се оцењују према члану 21. Правилника¹

Редни број	Подаци о публикацији	М категорија	Вредност резултата
Поглавља у монографијама и радови у тематским зборницима М14			
1.	Ћук, Љиљана (2024). Чарлс Кинбот – Наопаки Прометеј. <i>Сеобе од антике до данас. Прометеј 021: од Агона до прогона</i> : тематски зборник. 2, стр. 251–265. https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2024/978-86-6065-838-0	M14	5
Рад у водећем међународном часопису категорије М21			
2.	Ћук, Ljiljana (2025). The Zemblan Treasure—Whose is it? <i>Nabokov Studies</i> . Volume 20, 119–142. https://doi.org/10.1353/nab.2025.a977973	M21	10
Рад у међународном часопису категорије М23			
3.	Ћук, Љиљана (2022). Нарцис и жудња за одразима – двојници Набоковијане. <i>Зборник Матице српске за књижевност и језик</i> 70, св. 2, стр. 425–440). https://doi.org/10.18485/ms_zmskij.2022.70.2.6	M23	4
Рад у водећем националном часопису категорије М24			
4.	Ћук, Љиљана (2023). Поезија Владимира Набокова. <i>Зборник Матице српске за славистику</i> 104, стр. 275–305. https://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/journals/ms_zmss/2023-104/ms_zmss-2023-104-14.pdf	M24	4
Саопштење са међународног скупа штампано у целини М33			
5.	Ћук, Љиљана (2022). „Чарлс Кинбот – Наопаки Прометеј“. Књига сажетак / Међународна научна конференција <i>Сеобе од антике до данас</i> [са темом] „Прометеј 021: од агона до прогона“. Нови Сад, 16–17. септембар 2022.	M33	1
Рад у водећем националном часопису категорије М51			
6.	Ћук, Љиљана (2021). Мотив двојника: ја-двојници и ти-двојници. <i>Филолог</i> 23, стр. 504–521. (Часопис објављен 31. 12. 2021.) https://doi.org/10.21618/fil2123504c	M51	3

¹ Истраживач коме је престало да важи стечено научно звање, може да се бира у научно звање *научни сарадник*, при чему се у обзир узимају резултати остварени у претходних пет година (докторска дисертација се не бодује приликом овог избора).

Научни радови који не улазе у период претходних пет година и нису оцењивани ни за претходно звање (поређани према растућим М-овима):

Редни број	Подаци о публикацији	М категорија	Вредност резултата
1.	Ћук, Љиљана (2020). Изгнаничка судбина Лолите: од сирочета до мега диве. <i>Сеобе од антике до данас : тематски зборник</i> 1, стр. 251–260. https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2020/978-86-6065-555-6	M14	5
2.	Ћук, Љиљана (2018). „Изгнаничка судбина Лолите: од сирочета до мега диве“. Књига сажетака / Међународна научна конференција <i>Сеобе од антике до данас</i> , Нови Сад, Србија, 14–15. април 2018.	M33	1
3.	Ћук, Љиљана (2018). Сан о граду – идеално место, квадратура круга, <i>Филолог</i> 17, стр. 663–680.	M51	3
4.	Ћук, Љиљана (2019). Култура у уџбеницима српског језика као страног, <i>Бастина</i> 49, стр. 457–475. http://doi.org/10.5937/bastina1949457c	M51	3

Научни радови који су оцењени у претходном избору у звање (до предаје Захтева 6. маја 2017. године)

Редни број	Подаци о публикацији	М категорија	Вредност резултата
1.	Ћук, Лиљана (2015). Време в романах Набокова. Москва: <i>Вопроси литературы</i> 2015-1; стр. 284–303. https://voplit.ru/article/vremya-v-romanah-nabokova/	M23	4
2.	Ћук, Љиљана (2011). Урушавање времена и простора – ‘Позив на погубљење’ Владимира Набокова. <i>Зборник Матице српске за књижевност и језик</i> 59/1; стр. 99–110.	M24	4
3.	Ћук, Љиљана (2012). Гледати Арлекине Владимира Набокова: успомене у огледалу (време романа). <i>Зборник Матице српске за књижевност и језик</i> 60/2; стр. 489–507. http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/knjizevnost_60-2.pdf	M24	4
4.	Ћук, Љиљана (2013). Бледа ватра – звездани кључеви Кобалтане. <i>Зборник Матице српске за књижевност и језик</i> 61/2; стр. 527–543. http://www.maticasrpska.org.rs/wordpress/assets/Knjizevnost-61-II-Internet.pdf	M24	4
5.	Ћук, Љиљана (2016). <i>Shine on Nabokov – Celestial keys to Pale Fire</i> . Novi Sad: Grafička radionica Sputnik, 2016.	M41	9
6.	Ћук, Љиљана (2013). <i>Арлекини Владимира Набокова – време у романима</i> . Београд: NNK.	M42	7
7.	Ћук, Љиљана (2011). Портрет душе и времена – Темпоралне фигуре у Набоковљевом Дару. <i>Зборник</i>	M51	3

	<i>Матице српске за славистику</i> 80/2; стр. 83–94.		
8.	Ћук, Љиљана (2012). Под знаком раздвоеной единицы: фигури времени в романе В. Набокова 'Отчаяние'. <i>Зборник Матице српске за славистику</i> 81/1; стр. 69–81.	M51	3
9.	Ћук, Љиљана (2014). Шест корака напред, три и по хиљаде натраг – ритам Набоковљеве Машењке, <i>Наслеђе</i> 27; стр. 57–63.	M52	2
10.	Ћук, Љиљана (2011). Докторска дисертација: <i>Време у романима Владимира Набокова</i> , Филолошки факултет Универзитета у Београду.	M71	6
11.	Ћук, Љиљана (2007). Магистарски рад: <i>Српски језик као страни, уибеници и методологија</i> , Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду.	M72	3
12.	Наташа Милићевић-Добромиров, Љиљана Ћук , Наташа Радуловић (2006). <i>Учимо српски 2</i> : [српски језик за странце : средњи ниво]. 2. издање. Нови Сад : Азбукум; Љубитељи књиге. Наташа Милићевић-Добромиров, Љиљана Ћук , Наташа Радуловић (2011). <i>Учимо српски 2</i> : [српски језик за странце : средњи ниво]. 3. издање. Нови Сад : Азбукум.		

6. КВАНТИФИКАЦИЈА НАУЧНИХ РЕЗУЛТАТА КАНДИДАТА

Врста резултата	Вредност резултата (Прилог 2)	Укупан број резултата (укупан број резултата који подлежу нормирању)	Укупан број бодова (укупан број бодова након нормирања)
M14	5	1	5
M21	10	1	10
M23	4	1	4
M24	4	1	4
M33	1	1	1
M51	3	1	3
УКУПНО		6	27

Поређење са минималним квантитативним условима за избор у тражено научно звање

Диференцијални услов за оцењивани период за избор у научно звање: научни сарадник (друштвене науке)	Неопходно	Остварени нормирани број бодова
Укупно	16	27
M11+M12+M13+ M14 +M21+M22+ M23 + M24 +M31+M41+M42+M43+M44+ M51	6	26

7. ЗАКЉУЧАК И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

На основу детаљног увида у приложену документацију и анализе научноистраживачког рада, Комисија констатује да се Љиљана Ћук истакла као изузетан, оригиналан и самосталан истраживач у области науке о књижевности. Њен досадашњи научни рад, са израженим фокусом на опус и поетику Владимира Набокова, бележи континуирану и висококвалитетну рецепцију у домаћој и међународној академској заједници.

Кандидаткиња је дешифровала лексичку и семантичку структуру романа „Бледа ватра” (*Pale Fire*) кроз егзактну лексичкосемантичку анализу. Њен најзначајнији рад на ову тему, у којем је једини аутор, објављен је 2025. године у истакнутом међународном часопису *Nabokov Studies* (M21). Открића др Љиљане Ћук нуде потпуно нови интерпретативни кључ и представљају коренит парадигматски помак у науци о Набоковљевом делу. Релевантност истраживања кандидаткиње посебно је потврђена бројним цитатима у висококатегорисаним часописима, као и чињеницом да њени радови чине теоријски оквир у докторским дисертацијама одбрањеним на престижном Московском државном универзитету „Ломоносов“.

У квантитативном смислу, Љиљана Ћук је у оцењиваном периоду остварила укупно 27 нормираних бодова, чиме је знатно премашила диференцијални услов од 16 бодова неопходних за избор. Такође, од тог броја чак 26 бодова остварено је у обавезним категоријама, где је прописани минимум од 6 бодова.

Имајући у виду неспорни квалитет, континуитет и међународну препознатљивост њеног научног доприноса, као и чињеницу да задовољава све квантитативне и квалитативне услове прописане Правилником о стицању истраживачких и научних звања за избор у звање научног сарадника, те предлаже Наставно-научном већу Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду да др Љиљану Ћук изабере у научно звање научни сарадник за област хуманистичких наука (наука о књижевности).

У Новом Саду, 20. 09. 2026.

ПОТПИС ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Чланови комисије:



др Зоран Пауновић
редовни професор

Одсек за англистику, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду



др Милош Јоцић
доцент

Одсек за компаративну књижевност, Филозофски факултет, Универзитет у Новом Саду



др Снежана Савкић
научни сарадник

Институт за књижевност и уметност, Београд